LEZIONE XV

(The fifteenth lesson)

Participio presente e gerundio

Il participio presente e il gerundio si formano aggiungendo all'infinito senza ***to*** la desinenza ***ing***.

to be, being,	*essere, essendo*	to read, reading,	*leggere, leggendo, leggente*
to see, seeing,	*vedere, vedendo*	to do, doing,	*fare, facendo, facente*

Regole ortografiche per la formazione del participio presente e gerundio:

to have, having to come, coming	se l'infinito termina in **e** muta, questa si elide.
to stop, stopping to prefer, preferring	la consonante finale si raddoppia se preceduta da una sola vocale in sillaba accentata.
to travel, travelling to compel, compelling	la **l** si raddoppia se preceduta da una sola vocale anche se non accentata.
to study, studying to play, playing	la **y** finale rimane, sia essa preceduta da vocale o da consonante.
to die (*morire*), dying to lie (*giacere, mentire*), lying	l'infinito che termina in **ie** cambia questa terminazione in **y** prima di aggiungere **ing**.

Il participio presente è usato:

a) come aggettivo, di cui segue le regole;

an amusing play,	una commedia divertente
an interesting programme,	un programma interessante

b) nella coniugazione progressiva del verbo.

Forma progressiva del verbo

Questa forma di coniugazione indica, in ogni tempo, un'azione in corso di compimento o contemporanea a un'altra e, perciò, incompiuta.

Essa corrisponde alla nostra coniugazione perifrastica col verbo **stare** seguito dal gerundio del verbo coniugato, ma, mentre in italiano detta costruzione è facoltativa, in inglese essa è obbligatoria.

Presente progressivo

Abbiamo visto alla Lezione V (pag. 27) che il presente che chiameremo semplice (**I work**) esprime azione abituale o che si è in grado di compiere.

Il presente progressivo, invece, esprime azione che si sta svolgendo nel momento in cui si parla. Esso è formato dal presente del verbo ***to be*** (*essere*) e dal participio presente del verbo che esprime l'azione.

I am going,	*vado = sto andando*
He	
She is going,	*egli (ella, esso) va = sta andando*
It	
We are going,	*andiamo = stiamo andando*
You are going,	*andate = state andando*
They are going,	*vanno = stanno andando*

I read the papers in the evening,	leggo i giornali alla sera
I am reading an interesting article,	leggo un articolo interessante (sto leggendo ...)
Daddy works in the garden every day,	papà lavora in giardino ogni giorno
It is a fine day and daddy is working in the garden,	è una bella giornata e il papà lavora in giardino
It often rains during the month of April,	piove spesso nel mese di aprile
It is raining, you can't go out into the garden,	piove, non puoi uscire in giardino
We generally go to bed before ten,	generalmente andiamo a letto prima delle dieci
Good night, Mummy; we are going to bed,	buon notte, mamma; andiamo a letto
The boys have lessons in the morning	i ragazzi hanno (*prendono*) lezione al mattino
The boys are having their lessons now	i ragazzi hanno lezione adesso
They generally spend their holidays at the sea-side	di solito passano le vacanze al mare
They are spending their holidays at the sea-side	sono al mare per le loro vacanze

Nella coniugazione negativa, nella interrogativa e interrogativo-negativa, si seguono le regole studiate per gli ausiliari ***to be*** e ***to have.***

I am reading, leggo	**I am not reading,** non leggo
Are you reading? leggi?	**Are you not reading?** non leggi?
Is Jane reading? legge Gianna?	**Is not Jane reading?** non legge Gianna?

I am going out because it is not raining,	esco perchè non piove.
Are you making arrangements for to-morrow's party?	state prendendo disposizioni per la festicciola di domani?
Are the boys talking about their work?	i ragazzi parlano del loro lavoro?
Is not Grandfather listening to the radio?	non sta ascoltando la radio il nonno?
Is not Father talking over the 'phone?	non sta parlando al telefono il papà?

Il presente progressivo indica anche un'azione che si è stabilito, progettato di fare, in un futuro immediato e lo si usa specialmente coi verbi di stato e di moto.

To-morrow George and I are going on a cycle tour,	domani Giorgio ed io andremo a fare un giro in bicicletta
Are you going to the golf club this afternoon?	andrai al circolo del golf questo pomeriggio?
My English friends are leaving to-morrow,	i miei amici inglesi partiranno domani

Passato progressivo

Il passato progressivo indica un'azione che era in corso in un dato momento o periodo di tempo precisato, o contemporaneamente a un'altra.

Si forma con il passato del verbo ***to be*** e il participio presente del verbo che esprime l'azione. La coniugazione negativa e interrogativa è uguale a quella del presente progressivo.

I was speaking, parlavo	**I was not speaking,** non parlavo
Were they speaking? parlavano?	**Were they not speaking?** non parlavano?
Was Mother speaking? parlava la mamma?	**Was not Mother speaking?** non parlava la mamma?

I was going out when you rang me up,	uscivo quando mi telefonasti
John was leaving when I got home,	Giovanni partiva quando giunsi a casa
While they were talking I was doing some work in the kitchen,	mentre essi chiacchieravano, io facevo qualche cosa in cucina
What were you doing when I called you?	che cosa facevi quando ti chiamai?
Were they not talking business?	non stavano parlando d'affari?
Was not Mary going to the post office when we met her?	Maria non andava alla posta quando l'incontrammo?

Non si può usare la forma progressiva coi verbi che denotano sentimenti, percezioni e non un'azione vera e propria (ossia con quei verbi che anche in italiano non potrebbero coniugarsi con la forma perifrastica **stare + gerundio**).

I principali sono:

to see, *vedere*
to hear, *udire*
to know, *sapere, conoscere*
to like, *piacere*
to love [lʌv], *amare*
to believe [bi'li:v], *credere*
to prefer, *preferire*
to understand, understood, understood [ʌndə'stænd, ʌndə:stud], *capire*

VOCABOLARIO

Henry ['henri], *Enrico*
April ('eiprəl], *aprile*
sky [skai], *cielo*
university [juni'və:siti], *università*
examination, exam [igzæmi'neiʃən], *esame*
class [kla:s], *classe; corso* (di studi)
article ['a:tikl], *articolo*
catalogue ['kætəlɔg], *catalogo*
circulating library ['sə:kjuleitiŋ], *biblioteca circolante*
foreign ['fɔrin], agg. *straniero*
foreigner ['fɔrinə], sost. *straniero*
while [wail], *mentre*
long [lɔŋ], avv., *a lungo*
a long time, *molto tempo*
at once [wʌns], *subito, immediatamente*
at the most [moust], *al massimo*
as usual [æz 'juʒuəl], *come al solito*
early train ['ə:li trein], *treno del mattino*
late train [leit], *treno della sera*
to go to bed [bed], *andare a letto*
to work out the route [ru:t], *studiare l'itinerario*
to talk over the 'phone, *parlare al telefono*
to clear up [kliə ʌp], *rischiararsi*
to look over [luk 'ouvə], *far passare, sfogliare*
to make arrangements [ə'reindʒmənts], *prendere disposizioni*

to lie, lay, lain [lai, lei, lein], *giacere*

to stand, stood, stood [stænd, stud], *star diritto, stare in piedi; sopportare*

to sit down, sat down, sat down [sit daun, sæt], *sedersi, mettersi a sedere*

to show, showed, shown [ʃou, ʃoud, ʃoun], *mostrare; mostrarsi*

I. - Tradurre in italiano:

1. Sit down Henry; I did not notice you were standing. — 2. " Have you come up to town on business? " " Yes ". " Are you staying long? " " Not long; a week at the most ". — 3. " Was the weather fine when you left this morning? " " When I got up it was raining but when I left the sky was clearing up ". — 4. " Father is leaving in the afternoon. He is going to Brighton for the week-end ". " Are you going with him? " " I cannot; I am studying for my exams ". — 5. This morning while I was going to the University I met Dr. Hunt. He told me he had come to London to see some friends and was going back home by a late train. — 6. " Where is your sister going for her summer holidays? " " Mother wants to go to the mountains and she is going with her. - 7. " Will you stay with us to-night, Henry? We are going to the movies after dinner ". " I am sorry I cannot; I am dining out with Philip. — 8. " Can you tell me what Paul is doing? Reading as usual? " " He is looking over a catalogue of the circulating library ". — 9. " What are the girls talking about?" " They are making arrangements for tomorrow's party ". — 10. The boys are working out the route for their trip to the lake. — 11 Mr. Preston is in his study and we are going to him because he has some interesting things to show us. — 12. While you were talking with Mrs. Long in the drawing-room, I was listening to some music on the radio. — 13. Mother was telling me I must go to the tailor's to try on (*per provare*) my new suit. — 14. I was saying to John we are leaving for Austria in a few days. — 15. " Where is Mother? " " She is showing Mr. Fisher round the house for he wants to build a house like (*come*) ours ".

II. Tradurre in inglese:

1. « Leggi un libro interessante? » « Non leggo, studio per gli esami. In questi giorni leggo raramente. — 2. « Dove va tuo fratello? » « A una partita di calcio ». « [Ci] va spesso? » — 3. « Passi giorni piacevoli qui al mare? » « Sì, passo sempre giorni piacevoli quando non devo andare a scuola ». — 4. Quando andai da lui scriveva a sua madre; mi disse che scriveva ai suoi genitori tutte le settimane. — 5. Abitava a Ealing quando io ero a Londra e veniva in città tutte le mattine. — 6. « Piace a tua sorella stare a Oxford? » « Sì, scrive che passa ore piacevoli ma che studia anche molto ». — 7. Ieri viaggiai con delle signorine inglesi che andavano a Perugia dove ci sono corsi per stranieri. — 8. « Telefoni all'agenzia per prenotare i posti? Quando

parti?» «Domani mattina, se ci sono ancora posti disponibili (*available*). — 9. «Dove è Enrico?» «È nella sua camera, studia l'itinerario per la gita di domani». «Vai con lui?» «Non [lo] so ancora. — 10. Ho appena lasciato Paolo; andava al circolo per una partita di ping-pong. — 11. Stamattina mentre andavo all'ufficio incontrai il signor Burton. È appena ritornato dal suo viaggio in India. — 12. Quando andai a casa erano tutti nella stanza di soggiorno. La mamma chiacchierava col papà, mia sorella leggeva e Roberto faceva passare il catalogo della biblioteca circolante. — 13. Tuo fratello mi disse che partite domani; posso venire da voi questa sera? — 14. Pioveva quando uscii dall'ufficio e venni a casa subito. Ora il cielo sta rischiarandosi. — 15. Mentre tu fai passare queste riviste io vado in giardino per vedere che cosa fanno i ragazzi.

III. - Volgere dal presente al passato cominciando con: *Yesterday it was...*

It is raining and everybody is indoors doing something. Grandfather is looking over his stamp collection; my sister is reading a book she got from the library—a best seller, she says, and very popular—; Jimmy is explaining his friend all about cinerama for he is crazy about the cinema; Father is in his study talking business with a gentleman from Turin who (*che*) sells all sorts of stationery supplies; notepaper. typewriting paper, fountain pens, ball-point pens, propelling-pencils, pencil sharpeners...

In the kitchen Mother is making tea for us all; I have nothing special to do and I go to the garage where our gardener is mending a puncture in the back tyre of Jimmy's bicycle.

everybody ['evribɔdi], ognuno, tutti
indoors ['in'do:z], dentro casa
something ['sʌmθiŋ], qualche cosa
collection [kə'lək∫ən], raccolta
a best seller (best 'selə], uno dei libri più venduti dell'anno
popular ['pɔpjulə], popolare
crazy [kreizi], pazzo
to talk business ['biznis], parlare di affari
sort [sɔ:t], sorta, genere, specie
stationery supplies ['stei∫nəri sə'plaiz], articoli di cancelleria
note paper ['nout peipə], carta da lettera
typewriting paper ['taipraitiŋ], carta per macchina da scrivere
fountain pen ['fauntin pen], penna stilografica
ball-point pen, penna a sfera
propelling pencil [prə'peliŋ 'pensl], matita a mina cadente
pencil sharpener ['∫a:pnə], tempera matite
nothing special ['nʌθin 'spe∫əl], nulla di particolare
garage ['gæra:z], rimessa
to mend [mend], riparare, accomodare
puncture ['pʌŋkt∫ə], foratura (di pneumatico)
back tyre [bæk 'taiə], gomma posteriore